



6

sammuga
Eesti
kodanikuks

6

ШАГОВ К
гражданству
ЭСТОНИИ



Hea kodakondsuse taotleja!

MIDA TÄHENDAB OLLA EESTI KODANIK?

MIDA SEE MULLE ANNAB VÕI MILLEKS SEE MIND KOHUSTAB?

Kõige lihtsam on mõelda nii, et kodanikuks olemine on eelkõige Sinu võimalus kaasa rääkida ja otsustada, milliseks kujuneb elu Eestis. See on riik, kus on Sinu kodu.

Kodakondsus ei ole kohustus, vaid võimalus end Eestiga tihedamalt siduda ning anda oma panus riigi käekäiku. Veel enam, Eesti kodanikuna oled Sa osa ligi 490-miljonilise elanikuga Euroopa Liidust. See annab Sulle võimaluse viisavabalt reisida Schengeni alal, Ameerika Ühendriikides ja paljudes teistes riikides. Saad õiguse elada, töötada ja tegeleda ettevõtlusega kõikjal Euroopa Liidu 28 liikmesriigis või leida

Уважаемый соискатель гражданства!

ЧТО ОЗНАЧАЕТ БЫТЬ ГРАЖДАНИНОМ ЭСТОНИИ?

ЧТО ЭТО ДАЕТ И К ЧЕМУ ОБЯЗЫВАЕТ?

Проще всего думать, что гражданство, прежде всего, предоставляет возможность высказывать свое мнение и принимать решения о том, какой будет жизнь в Эстонии – в государстве, в котором находится Ваш дом.

Гражданство – это не обязанность, а возможность прочнее связать себя с Эстонией и внести свой вклад в жизнь государства. Даже более того, будучи гражданином Эстонии Вы становитесь частью 490-миллионного населения Европейского Союза, что даёт Вам возможность свободно, без визы, пересекать границы государств, входящих в Шенгенскую зону, а также Соединенных Штатов Америки и многих других стран. Кроме того, Вы получаете право жить, работать и заниматься предпринимательством в любом из 28 государств Европейского Союза или можете найти более выгодные и подходящие Вам возможности учебы. На благо граждан Европейского Союза работают также многочисленные программы, например, «Erasmus+» – наиболее успешная международная программа обмена студентами.

soodsamaid ja meelepärasemaid õppimisvõimalusi. Euroopa Liidu kodanike heaks tegutseb ka mitmeid programme, näiteks Erasmus+, mis on maailma edukaim üliõpilasvahetusprogramm.

Eesti riigi rikkus on tegusad kodanikud ja nende aktiivne osalemine Eesti elus. Seepärast aitab riik kaasa nii kodanikkonna kasvule kui ka kodanikuühiskonna arengule. Pakume tasuta kursusi põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse tundmiseks ning eesti keele eksamiks valmistumiseks. Samuti toetab riik erineva emakeelega eestimaalaste osalemist kodanikuühiskonnas.

Kodakondsuseksam ei ole sugugi keeruline ning pidevalt on vähenenud nende inimeste hulk, kes ei suuda kodakondsuse taotlemiseks vajalikul tasemel eesti keelt ära õppida.

See trükis annab Sulle kiirelt ja lihtsalt ülevaate, kuidas saada Eesti kodanikuks. Eesti passi tasub tahta, sest see võimaldab saada osa paljudest õigustest, mis tekivad alles kodakondsuse saamisega. See tagab Sulle võimaluse täieõiguslikult osaleda Eesti elus.

Kultuuriminister
Indrek Saar

Богатством Эстонии являются ее деятельные граждане, активно участвующие в жизни страны. Поэтому государство заботится как о приросте числа граждан, так и о развитии гражданского общества. Мы предлагаем бесплатные курсы изучения Конституции и Закона о гражданстве, а также для подготовки к экзамену по эстонскому языку. Государство также поддерживает участие в жизни гражданского общества эстоноземельцев, для которых эстонский язык не является родным.

Экзамен на гражданство нельзя назвать трудным, доказательством чему является постоянно сокращающееся число тех, кто не способен освоить эстонский язык на уровне, необходимом для ходатайства о гражданстве.

Это печатное издание предоставит Вам быстрый и ясный обзор того, каким образом можно стать гражданином Эстонии. К получению эстонского паспорта стоит стремиться, поскольку он даст возможность воспользоваться многими правами, которые возникают только при наличии гражданства. Он гарантирует Вам возможность полноправного участия в жизни Эстонии.

Министр культуры
Индрек Саар



Miks on hea olla Eesti Vabariigi kodanik?

Kui sa oled Eesti Vabariigi kodanik, otsustad sina riigielu küsimustes. Sul on hääleõigus parlamendi valimistel, võid olla ise valitud, astuda mistahes erakonda või kuuluda poliitilise ühendusse¹ ning töötada avalikus teenistuses nii riigi kui kohaliku omavalitsuse üksuses. Sul on alati võimalus Eestis tagasi pöörduda, sind ei tohi Eestist välja saata.

Eesti kodanikuna on sul kõik Euroopa Liidu kodaniku õigused – õigus tegeleda iseseisva äritegevusega ja töötada ilma tööloata kõigis liikmesriikides, saada diplomaatilist kaitset ja soodsamaid õppimisvõimalusi, reisida viisavabalt Euroopa Liidus ja paljudes teistes riikides.

¹ Eesti elamisõigusega Euroopa Liidu kodanikud võivad astuda erakonda-
desse ja kuuluda poliitilistesse ühendustesse Eesti kodakondsust omamata.



Почему хорошо быть гражданином Эстонской Республики?

Являясь гражданином Эстонской Республики, ты можешь принимать участие в решении вопросов, связанных с жизнью государства. У тебя есть право участвовать в парламентских выборах - избирать и быть избранным, вступать в политические партии или быть участником политических объединений¹, а также состоять на службе как в органах местных самоуправлений, так и верховных институтах власти. Гражданин всегда может вернуться в Эстонию, и его нельзя выслать из страны.

Будучи гражданином Эстонии, ты обладаешь всеми правами граждан Европейского Союза: правом на ведение собственного бизнеса, на работу без оформления специального разрешения в любой стране ЕС, правом на дипломатическую защиту, льготами для получения хорошего образования, а также правом путешествовать без виз по Европейскому Союзу и многим другим странам мира.

¹ Граждане стран Европейского союза, проживающие в Эстонии на основании вида на жительство, могут вступать в партии и состоять в политических объединениях без наличия гражданства Эстонской Республики.



Zurab (27-aastane), sündinud Gruusias. Tema vanaisa oli õpinud arstiteadust Tartus. Zurab tahtis lõpetada sama ülikooli. Ta sooritas Tartu Ülikooli sisseastumiseksamid ja asus Eestisse elama. Tänapäevaks on Zurab Eesti kodanik ja osakonnajuhataja ühes Eesti haiglas.

Olga (42-aastane) on sündinud Eestis. Vanemad saadeti nõukogude ajal Ida-Virumaale tööle. Peale Eesti iseseisvumist ei olnud neil kodakondsust. Olga soovib olla selle riigi kodanik, kus ta on sündinud. Ta sooritas vajalikud eksamid, esitas Eesti kodakondsuse saamiseks avalduse ja ootab valitsuse otsust.

Omar (47-aastane) on teadlane Iraanist. Oma kodumaal on ta poliitilistel põhjustel tagakiusatav. On olnud Euroopa erinevate riikide ülikoolides õppejõud. Viimased aastad elanud Eestis, on vabaabi elus eestlannaga. Soovib saada Eesti kodanikuks, on juba sooritanud kodakondsuse eksami. Õpib eesti keelt.



Зураб (27 лет) родился в Грузии. Его дед изучал медицину в Тарту. Зураб, как и его дед, хотел учиться в том же университете. Он сдал вступительные экзамены в Тартуский Университет и переехал жить в Эстонию. Сегодня Зураб является гражданином Эстонии и руководит отделом в одной из региональных больниц.

Ольга (42 года) родилась в Эстонии. Родители Ольги приехали в Ида-Вирумаа в советское время на работу по направлению. После восстановления независимости Эстонии у них не было гражданства. Ольга желает стать гражданкой страны, в которой родилась. Она сдала необходимые экзамены, подала заявление на получение гражданства Эстонии и ждёт решения Правительства.

Омар (47 лет) - ученый из Ирана. У себя на родине он подвергался преследованию со стороны государства по политическим причинам. Омар в течение многих лет преподаёт в различных университетах Европы. Последние годы он проживает в Эстонии и состоит в гражданском браке с эстонкой. Омар хочет стать гражданином Эстонской Республики и уже сдал экзамен на знание Конституции и Закона о гражданстве. Учит эстонский язык.

Eesti Vabariigi kodanikuks on võimalik saada 6 sammuga

ASU EESTISSE ELAMA JA TAOTLE ELAMISLUBA

Asu Eestisse elama, taotle Politsei- ja Piirivalveametist (PPA) elamisluba ja registreeri oma elukoht rahvastikuregistris. Kodakondsuse saamiseks pead olema Eestis elamisloa alusel elanud 8 aastat, neist 5 aastat püsivalt. Sul peab olema ka legaalne sissetulek.



Для получения эстонского гражданства необходимо сделать 6 шагов

шаг

1

шаг

2

шаг

3

шаг

4

шаг

5

шаг

6

ПРИЕЗЖАЙ ЖИТЬ В ЭСТОНИЮ И ХОДАТАЙСТВУЙ О ПОЛУЧЕНИИ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО

Переезжай в Эстонию. Обратись в представительство Департамента полиции и погранохраны (ДППО). Зарегистрируйся по месту жительства в регистре народонаселения. Для получения гражданства необходимо проживать в Эстонии на протяжении 8 лет, 5 из которых постоянно. Необходимо иметь легальный доход.

Eesti Vabariigi kodanikuks on võimalik saada 6 sammuga

SOORITA EESTI KEELE EKSAM

Sul tuleb sooritada keeleeksam – välja arvatud juhul, kui oled omandanud põhi-, kesk- või kõrghariduse eesti keeles. Eesti Vabariigi kodakondsuse saamiseks peab kodakondsuse taotleja sooritama eesti keele tasemeeksami vähemalt B-1 tasemel. Oma keeleoskust saad proovida keeletestimise keskkonnas TESTEST.



Для получения эстонского гражданства необходимо сделать 6 шагов

СДАЙ ЭКЗАМЕН НА ЗНАНИЕ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА

Необходимо сдать экзамен на знание языка. От сдачи экзамена освобождаются люди, получившие основное, среднее или высшее образование на эстонском языке. У ходатайствующего об эстонском гражданстве должен быть сдан экзамен на категорию, начиная от B1. Свои знания по эстонскому языку можно проверить в языковой среде тестирования TESTEST.

шаг

1

шаг

2

шаг

3

шаг

4

шаг

5

шаг

6

Eesti Vabariigi kodanikuks on võimalik saada 6 sammuga

SOORITA KODAKONDSUSE EKSAM

Sul tuleb teha Eesti Vabariigi põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse tundmise eksam (kodakondsuse eksam).

NB! Eksamite tegemise järjekord pole oluline.

Eksami tulemused ei aegu!

Eksamit ei pea tegema alla 15-aastased ega täisealised piiratud teovõimega isikud. Tervisliku seisundi tõttu võib saada eksamist vabastuse. Täpsem info Sihtasutuse Innove kodulehel

www.innove.ee.

Eksamile saad registreeruda riigiportaalis www.eesti.ee



Для получения эстонского гражданства необходимо сделать 6 шагов

СДАЙ ЭКЗАМЕН НА ЗНАНИЕ КОНСТИТУЦИИ И ЗАКОНА О ГРАЖДАНСТВЕ

Необходимо сдать экзамен на знание Конституции и Закона о гражданстве.

NB! Не имеет значения, в какой очередности были сданы экзамены.

Результаты экзаменов не имеют срока давности!

Несовершеннолетние дети (до 15 лет), а также взрослые с ограниченной дееспособностью освобождаются от сдачи экзаменов. Подробную информацию можно найти на сайте Целевого учреждения Innove www.innove.ee.

На экзамен можно зарегистрироваться на государственном портале www.eesti.ee

шаг

1

шаг

2

шаг

3

шаг

4

шаг

5

шаг

6

Eesti Vabariigi kodanikuks on võimalik saada 6 sammuga

VABASTA END TEISE RIIGI KODAKONDSUSEST

Eesti kodakondsuse saamiseks pead olema vabastatud muu riigi kodakondsusest, kuna Eestis ei ole mitmikkodakondsus lubatud.

NB!

Alaealistele (alla 18-aastastele) on mitmikkodakondsus lubatud. Täiskasvanuks saades pead kolme aasta jooksul otsustama, kummast kodakondsusest loobud.



Для получения эстонского гражданства необходимо сделать 6 шагов

ПРИ ХОДАТАЙСТВЕ НА ЭСТОНСКОЕ ГРАЖДАНСТВО НЕОБХОДИМО ОСВОБОДИТЬСЯ ОТ ГРАЖДАНСТВА ДРУГОЙ СТРАНЫ

Для получения гражданства Эстонской Республики необходимо получить освобождение от гражданства другой страны, поскольку в Эстонии двойное гражданство не разрешено.

NB!

Несовершеннолетние (до 18 лет) имеют право на двойное гражданство в Эстонии. В течение трёх лет после достижения совершеннолетия необходимо принять решение в пользу одного гражданства, отказавшись от второго.

шаг

1

шаг

2

шаг

3

шаг

4

шаг

5

шаг

6

Eesti Vabariigi kodanikuks on võimalik saada 6 sammuga

ESITA TAOTLUS

Esita Eesti kodakondsuse saamiseks taotlus. Info leiad Politsei- ja Piirivalveameti kodulehelt. Vajadusel küsi nõu **info@politsei.ee** või telefonil 612 3000.

Taotluse esitamisel on vajalikud:

1. taotlusankeet;
2. keeleeksami tunnistus;
3. kodakondsuse eksami tunnistus;
4. tõend sissetuleku kohta;
5. värvifoto (40 × 50 mm);
6. riigilõivu tasumise tõend;
7. tõend, et oled senisest kodakondsusest vabastatud või sind vabastatakse sellest seoses Eesti kodakondsuse saamisega või oled tunnistatud kodakondsuseta isikuks.

NB! Keeleeksami ja kodakondsuse eksami tunnistusi ei pea esitama isikud, kellele on väljastatud e-tunnistused, kuna tunnistused on registri vahendusel Politsei- ja Piirivalveametile kätte saadavad.



Для получения эстонского гражданства необходимо сделать 6 шагов

ПОДАЙ ХОДАТАЙСТВО

шаг

1

Подай ходатайство на оформление гражданства Эстонской Республики. Дополнительную информацию можно найти на сайте Департамента полиции и погранохраны. При необходимости задай вопросы по адресу электронной почты info@politsei.ee или по телефону 6123000.

шаг

2

Для предоставления ходатайства необходимы:

шаг

3

1. заполненное заявление;
2. свидетельство о сдаче экзамена на знание эстонского языка;

шаг

4

3. свидетельство о сдаче экзамена на знание Конституции и Закона о гражданстве;

шаг

5

4. справка о легальном доходе;
5. цветная фотография (40 × 50 мм);
6. документ, подтверждающий оплату государственной пошлины;

шаг

6

7. документ, подтверждающий, что ходатайствующий освобождён от гражданства какого-либо другого государства или будет от него освобождён в связи с получением гражданства Эстонии или он признан лицом без гражданства.

Eesti Vabariigi kodanikuks on võimalik saada 6 sammuga

Alla 15-aastase lapse puhul on vaja ainult taotlusankeeti, fotot, lapse ja vanemate isikut tõendavat dokumenti.

Kodakondsuse taotluse saad esitada:

- isiklikult teenindusse kohale minnes – Politsei- ja Piirivalveameti teeninduspunktide aadressid ja lahtiolekuajad leiad kodulehelt www.politsei.ee;
- posti teel – „TAOTLUS“, Politsei- ja Piirivalveamet, Pärnu mnt. 139, 15060 Tallinn;
- e-posti teel - allkirjasta kõik taotlemiseks vajalikud dokumendid digitaalselt ühes konteineris ja saada ppa@politsei.ee.



Для получения эстонского гражданства необходимо сделать 6 шагов

шаг

1

шаг

2

шаг

3

шаг

4

шаг

5

шаг

6

NB! Свидетельства о сдаче экзаменов на знание эстонского языка, Конституции и Закона о гражданстве не нужно предоставлять лицам, которым они выданы в электронном виде, поскольку данная информация доступна Департаменту полиции и погранохраны в электронном регистре.

Детям в возрасте до 15 лет необходимо предоставить только заявление по форме, цветную фотографию (40 x 50 мм) и документы, подтверждающие личность ребенка и родителей.

Пакет документов для ходатайства о гражданстве можно подать:

- лично по адресам ДППО – адреса и время работы отделений ДППО можно найти на домашней странице www.politsei.ee;
- обычной почтой с пометкой на конверте «TAOTLUS» по адресу: Politsei- ja Piirivalveamet, Pärnu mnt. 139, 15060 Tallinn;
- в электронном виде. Для этого дигитально подпиши контейнер с пакетом необходимых документов и вышли по адресу электронной почты: ppa@politsei.ee.

Eesti Vabariigi kodanikuks on võimalik saada 6 sammuga

TAOTLE ENDALE EESTI KODANIKU ISIKUTUNNISTUS

Pärast Vabariigi Valitsuse positiivset otsust, millest sulle kirjaga teada antakse, oled Eesti Vabariigi kodanik. Vastavalt sinu soovile antakse kodakondsustunnistus kätte pidulikul üritusel või saadetakse posti teel.

Isikutunnistus (ID-kaart) on alates 15.-eluaastast kohustuslik. ID-kaarti saad kasutada ka oma isiku tuvastamiseks elektroonilises keskkonnas, digiallkirja andmiseks ning reisidokumendina Euroopa Liidus. Eesti kodaniku passi läheb vaja reisimiseks väljapoole Euroopa Liitu.

ID-kaardiga saad eesti.ee meiliaadressi, mis on mugav võimalus sinuga suhtlemiseks nii riigiasutustel, ettevõtetel kui ka kõigil teistel.

Täpsemad juhised on Politsei- ja Piirivalveameti kodulehel

www.politsei.ee.



Для получения эстонского гражданства необходимо сделать 6 шагов

ХОДАТАЙСТВУЙ ОБ ОФОРМЛЕНИИ УДОСТОВЕРЕНИЯ ЛИЧНОСТИ ГРАЖДАНИНА ЭР

шаг

1

После принятия Правительством положительного решения и получения письменного подтверждения этого решения, ты становишься гражданином Эстонской Республики. Согласно твоему желанию свидетельство о присвоении эстонского гражданства может быть вручено лично в руки на торжественном мероприятии или отправлено по почте.

шаг

2

шаг

3

Удостоверение личности (ID-карта) в Эстонии обязательна для лиц старше 15 лет. ID-карту можно использовать для идентификации в электронной государственной среде; с её помощью можно ставить электронную подпись, использовать как проездной документ для путешествий по странам ЕС. Для путешествий за пределами Европейского Союза необходимо использовать паспорт.

шаг

4

шаг

5

Вместе с ID-картой ты получишь и адрес электронной почты на государственном портале eesti.ee, благодаря которому общение с государственными учреждениями и другими организациями станет более удобным.

шаг

6

Подробное руководство можно найти на сайте Департамента полиции и погранохраны: www.politsei.ee.

Tere tulemast Eesti Vabariigi kodanike perre!

Integratsiooni Sihtasutuse
nõustajad aitavad sind meeled!

**Nõustamiskeskuse tasuta
infotelefonil 800 9999**
või kirjutades e-posti aadressil
info@integratsiooniinfo.ee.

Добро пожаловать в семью граждан Эстонской Республики!

Консультанты Фонда интеграции
с радостью тебе помогут!

По бесплатному инфотелефону 800 9999

или письменно по адресу
электронной почты

info@integratsiooniinfo.ee

KASULIKUD VIITED!

Riigiportaal **www.eesti.ee**

www.eesti.ee/est/teenused/kodanik/riik_ja_kodanik

Elamisluba: **www.politsei.ee/et/teenused/elamisluba/**

Keeletestimise keskkond TESTEST: **web.meis.ee/testest/**

Keeleeksam: **www.innove.ee/et/eesti-keele-tase-meeksamid**

Kodakondsuse eksam: **www.innove.ee/et/kodakondsus**

Kodakondsuse taotlemine:
www.politsei.ee/et/teenused/eesti-kodakondsus/taiskasvanule/index.dot

Kodakondsuse taotlemise ankeet:
www.politsei.ee/dotAsset/528141.pdf

Politsei- ja Piirivalveameti (PPA) teeninduspunktid:
www.politsei.ee/et/kontakt/teeninduspunktid/kmb/index.dot

ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ!

Государственный портал: **www.eesti.ee**
www.eesti.ee/rus/ustugi/grazhdanin/riik_ja_kodanik

Вид на жительство:
www.politsei.ee/ru/teenused/elamisluba/index.dot

Среда языкового тестирования TESTEST:
web.meis.ee/testest/goto.php?target=root_1&client_id=uusmeis&lang=ru

Экзамен на знание языка:
www.innove.ee/ru/eksamen/eksamid-kellele

Экзамен на знание Конституции и Закона о гражданстве: **www.innove.ee/ru/konstitutsii**

Ходатайство на получение гражданства:
www.politsei.ee/ru/teenused/eesti-kodakondsus/index.dot

Заявление на оформление гражданства ЭР:
www.politsei.ee/dotAsset/528141.pdf

Бюро обслуживания Департамента полиции и погранохраны: **www.politsei.ee/ru/kontakt/kmb/**



Europa Liit
Euroopa Sotsiaalfond



Eesti
tuleviku heaks

Trükise koostas
Integratsiooni Sihtasutus
www.integratsioon.ee

Trükis on valminud 2017

ESF projekti „Eesti ühiskonnas lõimumist toetavad tegevused“ tegevuse „Nõustamis- ja infosüsteemi väljatöötamine ja rakendamine“ raames

Издание составил
Фонд интеграции
www.integratsioon.ee

Дата выхода в печать 2017

В рамках деятельности «Разработка консультационно-информационной системы и её применение» проекта Европейского социального фонда «Деятельность, поддерживающая интеграцию в эстонском обществе»